



GASTELLON
Automovilista



Año II

Núm. 25

Próxima apertura

en los Talleres del **GARAGE CASTELLON**, de la Sección **Engrase Automático**.

Servicio rápido, perfecto y económico, con la ventaja de ofrecer un servicio permanente.

GARAGE CASTELLON

DE

PERIS Y VARELLA

Talleres: Cajal, 33

Central: Herrero, 23-Teléfono 205

Sucursal: Ronda Mijares, 63-Teléfono 344

La Hispano de Fuente En-Segures, S. A.

SUMINISTROS EN GENERAL PARA AUTOMÓVILES Y CAMIONES

NEUMATICOS

Goodyear y Pirelli.

ELECTRICIDAD

Estación de servicio Bosch.
Lámparas Osram.
Escobillas Morganite.

ACCESORIOS

Rodamientos a bolas y rodillos Riv.
Frenos hidráulicos Lockheed.
Pistones Frigobor.
Metal antifricción Findlay.
Gatos hidráulicos Blackhawk.
Correas eslabonadas Whittle.
» de goma Dayton y Pirelli.
Cinta de freno Ingo.
» » » Ferodo.
Líquido para juntas Adherent.
Baterías Tudor.
Tornillería en general.

VENTAS

AVENIDA PEREZ GALDOS, 19

CASTELLON

AAE 0 T-Ea Teléfono 187

R= 24.624



**Los coches y camiones
con millones de refe-
rencias inmejorables**

**F
O
R
D**

**El coche de mayor circulación
en el mundo**

**Exposición y venta: CASTELLON
Calle Asensi, n.º 17**

■ BUSCA Vd. un sitio agradable donde saborear el rico café
 exprés y disfrutar de los exquisitos refrescos?
 Lo conseguirá visitando el KIOSCO de



Manuel MARTINEZ

MANTECADO -- ARLEQUIN -- AVELLANA
 HORCHATA LÍQUIDA -- CAFÉ -- LIMÓN - FRESA

¡¡No equivocarse!! Frente al antiguo Templete de la Música

GARAGE NICOLAU

Servicio permanente
 - ESTANCIAS -
 Reparaciones garantizadas

Asensi, 6 - Cajal, 4
 Teléfono núm. 54

Castellón de la Plana

HOTEL BOLA DE ORO

DIRECTOR PROPIETARIO: D. JUAN ANTÓN

RECOMENDADA PARA
 LOS SEÑORES VIAJANTES

ESPECIALIDAD EN
 BANQUETES Y BODAS

PRESUPUESTOS GRATIS

TELÉFONO 171 - A
 PL MARGALL, 17

CASTELLÓN

TALLER DE CONSTRUCCIÓN
 Y REPARACIÓN DE CARRUAJES
 Y CARROCERIAS PARA
 AUTOMÓVILES

JOAQUIN SANCHO VARELLA

ESPECIALIDAD
 EN LA COLOCACION DE BALLESTAS
 Ronda Mijares, 97 - 99 y Progreso, 7
 Teléfono 259 - - - CASTELLÓN

Vicente Agost

Taller de Pintura
 para Carruajes y Automóviles

Taller:

Bartolomé Reus, 17

CASTELLÓN

**HOJALATERÍA
Y FONTANERÍA**

JOSE PERIS

San Vicente, 21

CASTELLON DE LA PLANA

¿Tiene V. la seguridad de una buena lubricación?
Siga el ejemplo de los "ASES DEL AUTOMOVILISMO"
y no use para su motor más que

ACEITES INGLESSES



Son los que triunfan en todas las carreras.

Representante para Castellón y su provincia: **Hijos de Jaime Blanch**

LA PARISIEN

**Especialidad
en Permanentes
Eugène•Postizos
Depilaciones
Manicura•Tin-
turas
Peinados de moda**

**PELUQUERÍA DE SEÑORAS
INSTITUTO DE BELLEZA**

**JAIME ARZO
Ruiz Zorrilla, 3
Teléfono 403
CASTELLÓN DE LA PLANA
ON PARLÉ FRANÇAIS**



LUBRIFICANTES
DE PRIMERA CALIDAD



IMPORTACION DIRECTA

ACEITES Y GRASAS LUBRIFICANTES

WOOLSSER

Toda una garantía para sus automóviles y maquinaria

Un tipo de lubricación para cada uso

Representante para la provincia de Castellón: EMILIO SANCHIS COLOMÉ
Agente comercial colegiado

Bartolomé Reus, 28 - Teléfono 534 - CASTELLÓN

¿NO SABE VD. DONDE SIRVEN EL MEJOR CAFE?

VISITE EL

BAR NEGRESCO

Aperitivos y vermouths de

● ● todas clases y marcas ● ●

Gran variedad en licores finos

Café exprés ● Servicio esmerado

ESPLÉNDIDOS RESOPONES

(INSTALADO EN LA PUERTA DEL SOL)



¿QUERÉIS COMER BIEN Y ECONÓMICO?

VISITAR LA

PENSION VALENCIA

Pi y Margall, 42.-Teléfono 428.-CASTELLON

FARO INDUSTRIAL

CORREAS — GOMAS — AMIANTOS

ACEITES
Y
GRASAS
LUBRIFI-
CANTES

Instalaciones de
riego
CITI

Alquiler de gru-
pos de aforo y
agotamiento

ACCESO-
RIOS PARA
LA INDUS-
TRIA, MINAS
Y BODEGAS

CASTELLÓN

CALLE FALCÓ, 7 - TELÉFONO 2

Taller de Pintura de todas clases

ESPECIALIDAD
EN CARRUAJES,
AUTOMÓVILES
DE TURISMO,
CAMIONES,
MOTOS Y
BICICLETAS

MANUEL BLANCO

Lepanto, 8 (Frente Escuelas del Ejército) — CASTELLÓN

Castellón Automovilista

Organo Oficial del Montepío Provincial de Chofers y Mecánicos



AÑO II
NÚMERO 25

Director: VICENTE SOS
Redactor-Jefe: RAFAEL MONFORT

de la Provincia de Castellón de la Plana

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: ASENSI, 8 - BAJOS

CASTELLÓN, JULIO 1934 - TEL. 496

SUMARIO: ¿De dónde vienen los bólidos?—Velocidad práctica.—Equipo de precisión para trabajos de precisión.—«A la Humanidad».—Cerraron sus ojos...—A vuela pluma.—Demostración sincera.—El motor a dos tiempos del Ingeniero «Zoller».—Tarjeta postal.—Las líneas perfiladas en las carrocerías de 1934.—Gacetiilla noticiara.—Notas de Secretaría.—Balance de Caja

LOS ENIGMAS DE LA CIENCIA

¿De dónde vienen los bólidos?

Si alguien manifestase dudas sobre el adelanto de nuestros conocimientos en materia económica, el asunto de los bólidos le podría muy bien tranquilizar al respeto y desvanecer sus dudas.

En tiempos de Arago, que no es muy antiguo, se creía aún que los bólidos o piedras que del cielo caen, procedían directamente de la Luna.

De todos modos, era un decir, porque resultaba inadmisibile suponer que esos objetos, semejantes a bombas volcánicas, pudiesen haber sido lanzados la víspera por las bocas eruptivas, que abundan en la superficie lunar.

Hace ya mucho tiempo que el volcanismo se ha extinguido en nuestro satélite; pero suponiendo que hubiera podido inundar el cielo de restos cualesquiera, éstos hubiesen ido a la ventura por los espacios y cual gloriosos rezagados de aquel innumerable ejército serían los que la Tierra encuentra en su camino.

Esa hipótesis no resiste a cálculos algo profundos, como lo he demostrado en mi obra «Origen y formación de los mundos». El estudio de la trayectoria de los bólidos demuestra que no se trata de bombas lunares ni de piedras procedentes de otros planetas.

Entonces, ¿de dónde proceden esos cuerpos celestes, para los cuales ciertos años parecen singularmente favorables? La contestación es la misma que la correspondiente a las estrellas fugaces; ambos meteoros no son más que restos de cometas.

Parece que, al igual de las estrellas fugaces, presentan los bólidos cierta periodicidad. Así, el

13 de octubre ha sido festigo de caídas de bólidos en 1787, 1819, 1838, 1852 y 1872. Los intervalos son, pues, de seis a siete años. Por otra parte, y con frecuencia he llamado la atención sobre ello, no es raro, cuando se ven de noche estrellas fugaces el observar en el cielo la presencia de bólidos, cuyo brillo excede mucho del de la Luna llena.

Si se tiene en cuenta la velocidad de esos meteoros, se llega a la conclusión de que los bólidos proceden, en su mayoría, de los cometas de corto período, disgregados en el curso de milenios anteriores.

Ahora bien; como las observaciones no son siempre hechas por astrónomos, el problema de los bólidos no está tan perfectamente resuelto como pudiéramos desearlo.

Cuando un bólido se pone en contacto con nuestra atmósfera, no es forzoso que caiga sobre nuestra Tierra; pero como frecuentemente desaparece bajo el horizonte, se piensa enseguida en la traída probable del meteorito en lugar no lejano.

Tal es, precisamente, la opinión que fué emitida, por algunos habitantes o vecinos de Aubusson el 20 de abril último, cuando por la noche observaron aquel día el paso de un bólido, que desapareció tras de una colina situada al Oeste de la ciudad.

El comentario supone que el bólido hizo explosión; pero en la mayor parte de los casos no es así, y lo que lo prueba es que si se escalonan personas en un recorrido que puede llegar a ser de 2.000 kilómetros, y tiene la idea de cronometrar el instante de la detonación, los datos así recogidos no concuerdan.

La explicación del fenómeno es conocida hoy día por cuantos tomaron parte en la última guerra europea. Los mismos parisienses, cuando el bombardeo de la ciudad por los obuses berthas, pudieron darse cuenta de que la explosión de los proyectiles que llegaban al término de su trayec-

toría no tenía nada que ver con la detonación percibida.

Esta compañía siempre a los móviles animados por una velocidad superior a la del sonido; es debida a una brusca variación de la presión del aire, rechazado por el proyectil. Cuando la onda aérea, así provocada llega al oído, percibe éste una especie de chasquido, seco, que parece una explosión. Según la posición de los observadores, con relación a la trayectoria, el instante de la supuesta explosión aparece anotado en horas distintas.

Si se quiere hacer una labor útil, cuando se observe un meteoro hay que fijarse, no tanto en la hora muy exacta del fenómeno, como en la trayectoria aparente del bólido en el cielo; es decir, en el camino que a través de las constelaciones siga. Algunas observaciones simultáneas de esa índole, permitirían a los astrónomos el determinar la altura del meteoro, así como su trayectoria real, y aumentar así poco a poco el balance de nuestros conocimientos sobre esos objetos.

ABATE TH. MOREUX
Director del Observatorio de Bourges

PERFILES

Velocidad práctica

Por RAFAEL DE LA PLANA

Día despejado. Sol transparente y aire renovador. Optimismo. Panoramas deliciosos y ansias de progreso.

En nuestro trayecto, observamos a derecha e izquierda, un panorama atrayente por infinitos árboles; es decir, una llanura inmensa. ¡Son naranjos! El árbol que hace de nuestra huerta valenciana, un jardín encantador y que es admirado frecuentemente por los turistas extranjeros. ¡Si será bello! La belleza es apreciadísima por todas las personas inteligentes.

El automóvil que nos «lleva» entona su ritual canción y digo yo: ¡Cuánta grandeza hay por el Universo! De ahí me explico las realidades inéditas de progreso; así comprendo, el ritmo sorprendente de este dinámico siglo XX. No hace muchos años, el automóvil avanzaba a una velocidad de 10 y 15 kilómetros por hora; hoy sin embargo, ya alcanzamos, sin grandes esfuerzos, los 90 y 100; así deduzco pues, el desarrollo in-

creible de la ciencia y el arte, que hacen olvidar forzosamente, costumbres anacrónicas e imponen admirablemente, un estado de cultura sorprendente; en este siglo completaremos, el acercamiento excelso de todos los pueblos y tendremos ocasión de estudiar concretamente, el valor de esa *velocidad práctica* de la vida, como así también, la trascendencia vital de los más doctos científicos en la materia sobre construcción y perfeccionamiento. Y, es entonces, cuando apreciaremos dignamente, el valor auténtico del progreso universal, gracias al viaje y al automóvil.

Desde luego, el dinamismo latente es esto: ansias de progreso y vehementes deseos de poder ser útiles para todo lo práctico y lo bello. De ahí, pues, que las costumbres antiguas e inoportunas, tiendan a desaparecer. La humanidad actual, avanza a pasos agigantados y se propone mejorar su estructura fisiológica; trabaja en fin, con ahinco austero, por el bienestar, que simboliza una expresión gloriosa y eterna. ¿Sabéis que expresión es esta? ¡EL PROGRESO!

Y, el progreso, lo vemos y lo vivimos en el siglo XX. Así como España—por ejemplo—en tiempos remotos no se conocía tan sólo un automóvil (y al citar el automóvil, podría muy bien describir los aeroplanos y autogiros etc.) hoy, sin embargo, ya conocen estos mecanismos en las aldeas más aisladas; hoy repito, ya conocen perfectamente estos vehículos, en los pueblos rurales y les hacen servir en sus áridas tareas del campo y de la industria.

Este desarrollo elocuentísimo es, naturalmente, en el automovilismo como decía anteriormente; pero este progreso existe en idéntico estado en los demás ramos de la producción que los inventores y hombres de ciencias, no cesan de ir perfeccionándolos, para realizar una labor humanitaria, que pueda dentro de un tiempo prudencial, ser «una realidad», para que la humanidad, toda por igual, viva en una era próspera, que nos haga soñar en un ambiente de felicidad apoteósica...

Y TODO ARREGLADO

—Señor Martínez, usted perdona...

—¿Qué le ocurre?

—Pues aquel piquillo de cuarenta duros... Estoy tan apurado, que ahora para mí un duro es como veinte.

—Estonces tenga usted dos duros y estamos en paz.

Equipo de precisión para trabajos de precisión

El renacimiento de la industria automotriz, con sus nuevos, y en muchos casos, radicalmente modificados productos, ha introducido numerosos nuevos problemas de servicio de conservación mecánica, para la ejecución de los cuales se requieren nuevos elementos especiales de taller. En muchos casos, el nuevo equipo de taller puede también aprovecharse para los antiguos modelos de automóviles.

Los automóviles de 1934 se construyen con suma exactitud. Actualmente se construyen muy pocos modelos de cuatro cilindros. La producción principal está distribuida entre los modelos de seis y los de ocho cilindros. De 12 cilindros o más, hay también algunos modelos.

En la era de los modelos de cuatro cilindros, el mecánico averiguaba las irregularidades del motor valiéndose de métodos muy sencillos, aunque no siempre exactos. Se atendía mucho al oído y a la vista. Semejantes métodos resultan completamente inadecuados a los modernos motores de seis cilindros y con mayor razón a los de ocho o más cilindros.

Por otra parte, el rendimiento efectivo del motor moderno depende de la correcta coordinación o sincronización de sus varios órganos. Para verificar exactamente el funcionamiento de estos órganos hay ahora en el mercado diversos aparatos o instrumentos de ensayo de admirable precisión. Algunos sirven para ensayar acumuladores, cables de acumuladores, motores de arranque, generadores, bujías de encendido, condensadores, bocinas, distribuidores, cables de encendido, amperímetros, luces, circuitos en general, y otros detalles del sistema eléctrico. Otros hay para ensayar la compresión, el ajuste del carburador, la presión de la bomba de combustible, etc.

Todos estos instrumentos se ofrecen en conveniente agrupación o independientemente. Algunos equipos se proyectan especialmente para determinados ensayos. Por ejemplo, hay un equipo especial, de precio económico, para determinar el desgaste de excéntricas o levas, la desviación o deformación de árboles o ejes pequeños, el desgaste de bujes, el intersticio de los contactos del ruptor y la sincronización de distribuidores gemelos.

Otro instrumento muy interesante es el ensayador de vacío, que sirve para averiguar ciertas irregularidades del motor, haciéndolo de modo que el mismo dueño del vehículo se da cuenta de ellas, viéndolas con sus propios ojos. Este ingenioso ins-

trumento indica, de una manera positiva, irregularidades como las siguientes: atascamiento de válvula, escape por la válvula, tensión insuficiente del resorte de válvula, escape por la empaquetadura de la admisión, silenciador tapado, soldadura de la guía de válvula, escape por la empaquetadura de la culata de cilindros, insuficiente intersticio entre los electrodos de la bujía de encendido, levantaválvula mal ajustado, incorrecta distribución valvular y mala distribución del encendido, inadecuado ajuste de carburador y falta de fuerza de vacío.

Por lo menos dos fabricantes fomentan el servicio de ajuste de carburadores sobre la base de analizar los gases del escape, con resultados satisfactorios. Este método es bastante satisfactorio para convencer al dueño de automóvil de la necesidad de reparar su vehículo sin pérdida de tiempo. El método, en general, se atiene a comparar el vehículo que necesita reparación, con otro que no la necesita por hallarse en normales condiciones de funcionamiento.

La introducción de la suspensión independiente de las ruedas delanteras ha hecho necesario el empleo de un nuevo gato para levantar automóviles provistos de esta innovación. El nuevo gato tiene que ser bajo de cuerpo y ofrecer, al mismo tiempo, un levantamiento a mayor altura que el del tipo ordinario. El nuevo tipo de gato, en modelos mecánicos o hidráulicos, no cuesta más que los ordinarios.

Los nuevos automóviles con ruedas delanteras de suspensión independiente necesitan también un nuevo tipo de levantador mecánico o elevador. Para aprovechar el levantador de tipo de soporte por los ejes, en conexión con estos nuevos automóviles, es necesario dotarlo de ciertos aditamentos, sin los cuales, resulta inservible.

La suspensión independiente de las ruedas delanteras ha introducido también nuevos problemas en la alimentación de las ruedas delanteras. Cuando éstas van montadas en un eje de tipo corriente, su desalineación, a causa de choque o golpe, no constituye muy serio, a causa de que el efecto queda compartido automáticamente entre las ruedas, gracias a la acción de los tensores.

En los nuevos modelos, cada rueda es un grupo independiente. Después de choques o golpes recibidos, cada rueda exige cuidadosa inspección. Los fabricantes de equipos no han tardado en idear herramientas especiales para la alimentación y rectificación general de las ruedas delanteras de los nuevos automóviles.

El motor, el corazón del vehículo, ha recibido mucha atención estos últimos años. Se han introducido numerosos aparatos e instrumentos para facilitar la inspección y verificación de todos los ór-

ganos del motor, como ya lo hemos descrito. El paso siguiente es hacer las reparaciones o ajustes necesarios.

La mayor fuerza de compresión en los cilindros exige émbolos de ajuste más preciso, exacto asiento de válvula y otros requisitos de medición micrométrica. Los émbolos, en su mayor parte, tienen esmerilado excéntrico, es decir, no son perfectamente cilíndricos sino cuando el motor está funcionando a su temperatura adecuada. Aditamentos para el esmerilado excéntrico, o máquinas especiales para el esmerilado excéntrico, facilitan la ejecución de este trabajo y se hallan al fácil alcance de los talleres de reparación.

El ajuste de los émbolos de hierro fundido es ahora más precisa que antes. Generalmente tienen un enchape de estaño y como los de aleación de aluminio, se ajustan con un juego o intersticio de menos de dos milésimas de pulgada. Los pasadores de émbolos, cuando van enchapados de cromo, se ajustan en sus cojinetes con un intersticio o juego de menos de dos diezmilésimas de pulgada. Para semejantes ajustes, se necesitan, por supuesto, herramientas de suma precisión.

(Continuará el número próximo).

TEMAS CONTRA LA GUERRA

“A la Humanidad”

¡Humanos! A vosotros me dirijo, con el corazón troncado por el dolor, al pensar que los hombres de ayer y los de hoy siguen los senderos terroríficos de destrucción humana, con la amenaza de la maldita guerra.

¡Pueblos! Levantáros contra esos que viven de las tragedias de la guerra; demostrar vuestra capacidad intelectual, para inculcar que todos somos hijos de la naturaleza, y por lo tanto no dejamos de ser humanos; demostrémos que bastante sufrimos y luchamos en la vida, y no tenemos necesidad de ser piltrafas para que unos u otros ostenten el pabellón de la victoria, a costa de la carne humana.

La sangre de los hijos del pueblo no debe servir para enrojecer las tierras, que mañana serán cultivadas por los mismos que vieron caer a sus padres o hijos que maldecirán mil veces el fruto de dichas tierras, al pensar que en ellas han perdido a los seres más queridos.

Demostremos que somos hienas si no nos impuséramos con valor y energía contra todos esos

manejos turbulentos que ejecutan las organizaciones de espionaje y contraespionaje, como el refrán: «los unos igual que otros», todos siguen el mismo fin, devastar pueblos para vilipendiarse con sus horrores.

Las madres no olvidan a sus hijos en la infancia, tampoco deben olvidarlos siendo hombres; su deber de madres es demostrarles la tragedia que les espera detrás de las trincheras.

Es horroroso pensar que nuestros padres, hijos, etc., lleguen de nuevo al hogar como autómatas, destrozados sus cuerpos por la metralla, ciegos, mudos; mejor dicho, piltrafas que sólo nutren, no pueden pensar, sus órganos, sus sentidos, todo destrozado por las armas, hechas tal vez, por un ser querido.

¡Qué sentimiento para una madre, hermana o hija, tener a su lado un ser querido que antes le confiaba todo lo que su corazón sentía, y hoy, sólo tiene una sombra que le hace maldecir la humanidad!

Tener en cuenta que la guerra es cruenta y desalmada, la que avasalla a los viejos y deshonra a la juventud, la que siembra la miseria y las pestes, la que todo lo aniquila.

Esos mercaderes de la guerra son los que se les tributa honores, sin tener en cuenta, sus instintos criminales y salvajes.

La guerra la deben entablar los pueblos para luchar contra la guerra fratricida, que arrebató la juventud, sin dejarles llegar a vivir; la mejor arma para luchar y vencer es la intelectualidad y la propaganda contra ella, que los pueblos se levanten en pos y demuestren su amor a los semejantes.

El que se enriquece a costa de la sangre de sus hermanos, tiene que ser maldecido por sus semejantes, y no le queda otro remedio que cobijarse bajo tierra, por ser una hiena; si así lo hace traicionaremos la paz universal.

J. MELET

¡EL CUATRO!

El número 4 juega un papel importantísimo en el Mundo. Así, decimos los cuatro puntos cardinales, los cuatro vientos, los cuatro cuartos de la luna y las cuatro estaciones.

Los colmillos son cuatro y también son cuatro los pinches del comedor. Las mesas y las sillas tienen cuatro patas, y son cuatro los palos de la baraja, los presos están entre cuatro paredes y, finalmente, al morir nos encienden cuatro velas.

CERRARON SUS OJOS...

Cerraron sus ojos
que aún tenía abiertos;
taparon su cara
con un blanco lienzo;
y unos sollozando,
otros en silencio,
de la triste alcoba
todos se salieron.

La luz, que en un vaso
ardía en el suelo,
al muro arrojaba
la sombra del lecho;
y entre aquella sombra
vefase, a intervalos,
dibujarse rígida
la forma del cuerpo.

Despertaba el día,
y a su albor primero,
con sus mil ruidos
despertaba el pueblo.
Ante aquel contraste
de vida y misterio,
de luz y tinieblas,
medité un momento:
¡Dios mío, que solos
se quedan los muertos!

De la casa en hombros
lleváronla al templo,
y en una capilla
dejaron el féretro.
Allí rodearon
sus pálidos restos
de amarillas velas
y de paños negros.

Al dar de las ánimas
el toque postrero,
acabó una vieja
sus últimos rezos;
cruzó la ancha nave,
las puertas gimieron,
y el santo recinto
quedóse desierto.

De un reloj se oía
compasado el péndulo,
y de algunos cirios
el chisporroteo.
Tan medroso y triste,
tan oscuro y yerto
todo se encontraba...
Que pensé un momento:
¡Dios mío, que solos
se quedan los muertos!

De la alta campana
la lengua de hierro,
le dió volteando
su adiós lastimero.
El luto en las ropas,
amigos y deudos
cruzaron en fila,
formando el cortejo.

Del último asilo,
oscuro y estrecho,
abrió la piqueta
el nicho a un extremo.
Allí la acostaron,
tapiáronla luego,
y con un saludo
despidióse el duelo.

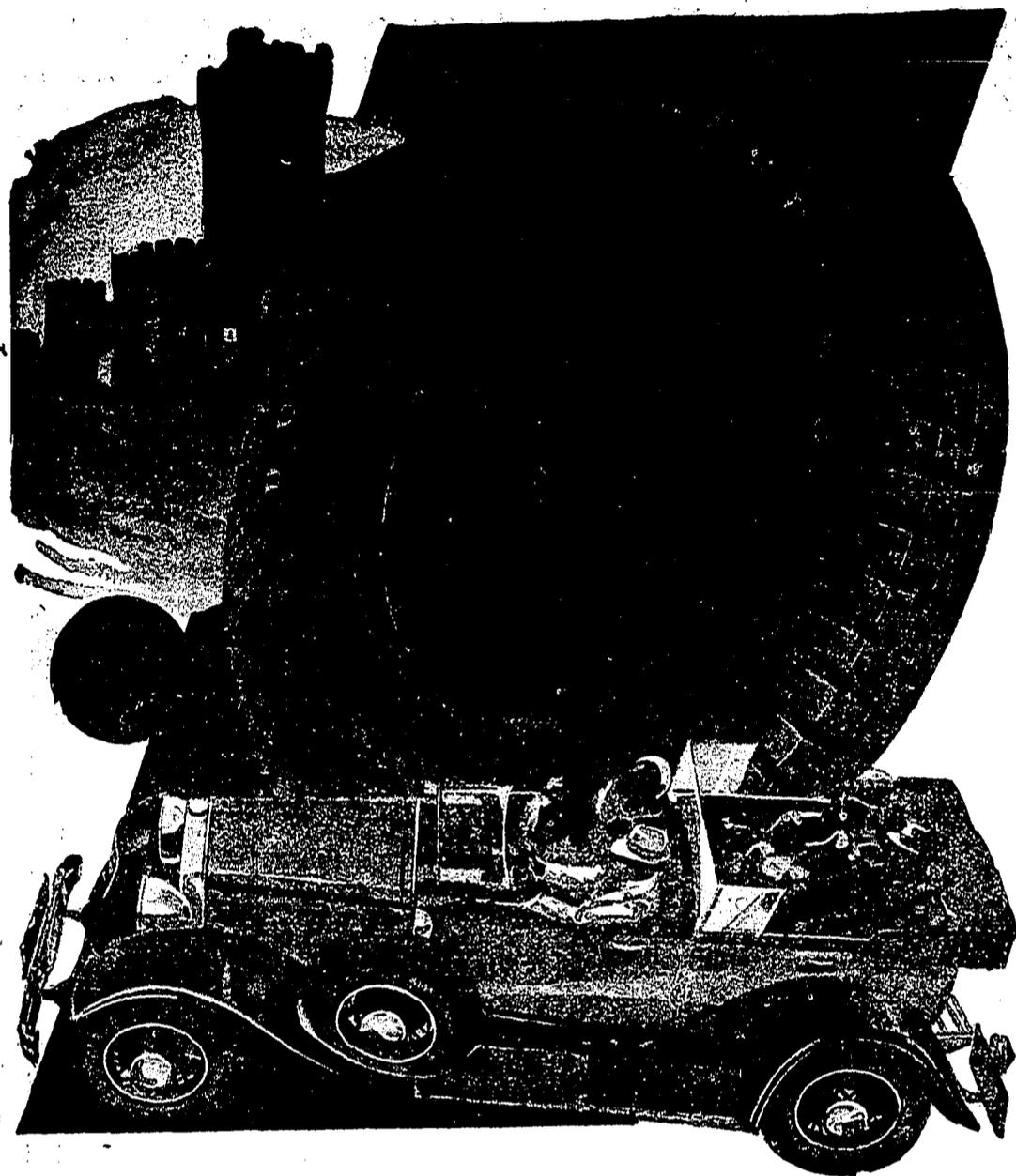
La piqueta al hombro,
el sepulturero
cantando entre dientes
se perdió a lo lejos.
La noche, se entraba,
reinaba el silencio;
perdido en la sombra,
medité un momento:
¡Dios mío, que solos
se quedan los muertos!

En las largas noches
del helado invierno,
cuando las maderas
crujir hace el viento
y azota los vidrios
el fuerte aguacero,
de la pobre niña
a solas me acuerdo.

Allí cae la lluvia
con un son eterno;
allí la combate
el soplo del cierzo.
Del húmedo muro
tendida en el hueco,
jacaso de frío
se hielan los huesos!...

.....
¿Vuelve el polvo al polvo?
¿Vuela el alma al cielo?
¿Todo es vil materia,
podredumbre y cieno?
¡No sé; pero hay algo
que explicar no puedo
que al par nos infunde
repugnancia y duelo,
al dejar tan tristes,
tan solos, los muertos!

P O R G U S T A V O A . B E C Q U E R



TALLERES ELECTRO-MECÁNICO

Repuestos legítimos
"DELCO-REMY"

"AUTOBAT"
la mejor batería de
fabricación Nacional

Bocinas de aspira-
ción "ARTES"

Repuestos para toda
las marcas de coche

"DUNLOP" el mejor de todos - El neumático que rinde kilometraje

Talleres de reconstrucción de neumáticos con moldes **INTEGRABLES AMERICANO**

Agentes oficiales de automóviles **"CITROEN"**

Representantes y Depositarios para Castellón y s

GARAGE CASTELLON

DE PERIS Y VARELLA

CENTRAL: HERRERO, 23.-TELÉFONO 205
TALLERES: CAJAL, 33.-TELÉFONO 205

SERVICIO PE

**ALLERES
CINO-HEPÁNICOS**

**LAS CUBIERTAS PREFERIDAS
POR LOS COMPETENTES**

ELCO - REWY"

Los millones de propietarios de coches de todo el mundo que prefieren las cubiertas FIRESTONE-HISPANIA lo hacen así debido a los valores que encuentran en estas cubiertas.

El procedimiento patentado FIRESTONE-HISPANIA de impregnación de todas las fibras, las dos capas extra de cuerdas también impregnadas debajo de la banda de rodamiento; el trabajo silencioso y seguro de la banda antideshlizante, son valores reales, positivos, que hacen de la cubierta FIRESTONE-HISPANIA el símbolo de la calidad y de efectivo buen servicio.

UTOBAT"

mejor batería de
cación Nacional

mas de aspira-
"ARTES"

estos para todas
marcas de coches

70000 Kilometraje

AMERICANOS

"TROEN"

estellón y su provincia.

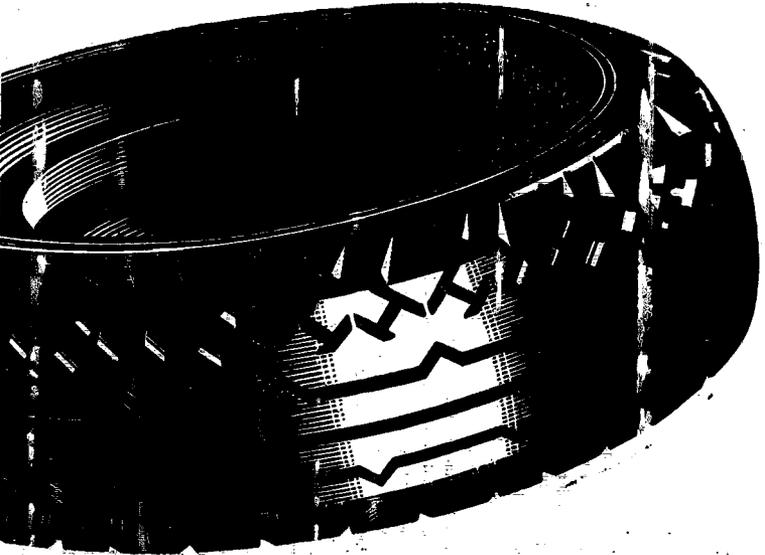
**ELLON
LLA**

PERMANENTE



**La Marca
de Calidad**

Las cubiertas FIRESTONE-HISPANIA, fabricadas en España son exactamente iguales a las fabricadas en América, que tan justamente han merecido la predilección de los expertos.



**LA
OBRA MAESTRA
DE
LOS NEUMÁTICOS**

Pídase informes al distribuidor local de
"FIRESTONE HISPANIA" S. A.

Sucursal: Ronda Mijares, 62 Teléfono 844

Demostración sincera

Para el competidor y amigo Sirep
Castellón o Paris Daktaris.

Tú, como yo y los demás directivos hemos sabido la satisfacción de las alegrías. No podemos en este instante asustarnos a la inmensa alegría que el triunfo de nuestro MONTEPIO nos proporciona.

Al leer CASTELLÓN AUTOMOVILISTA, portador de nuestros intereses, me llama la atención un artículo tuyo con el título «Ricardo Llago Meliá»; al empezar a leerlo la sangre se me sube toda a la cabeza, siento una impresión tan grande, que tengo que dejar la Revista unos momentos, para volverla a cojer. Vuelvo a leer y mi impresión no es menor, porque el corazón me va a una velocidad fantástica que temo me salte del cuerpo; tanta es mi impresión que termino rendido sin poder dar siquiera un paso.

Mi cerebro se engrandece, al ver tanta bondad para mí, tantos elogios y mi fantasía corre loca, figurándose que soy un Remulo o un Pompilio, como él yo como ellos, pudiéramos ganar las batallas. No querido cerebro mío, no; no puedes figurarte eso cuando solo eres un gusnapo, eres uno como tantos que llegas donde tus cortas facilidades te llevan, es decir muy cerca y, tan cerca, que podrías ir a dar la vuelta al mundo y te encontrarían en el mismo sitio, sin haber adelantado un solo paso.

Luego, más sereno, después de haber pasado las dilatazas de todas las alabanzas inmerecidas, mi corazón desgracia y me dice: «¿Por qué creerte esos elogios inmerecidos, porque las victorias nunca las ganan los generales, solo a los soldados les pertenece la victoria, porque ellos derramaron la sangre y decidieron la batalla, sin ellos el general nada podría hacer».

Respuesta de mi gran impresión, me doy perfecta cuenta, que mi corazón no me engaña; es sincero para mí y no debo de ninguna manera crecer, por que al ser tan alto la caída podría ser mortal; es preferible ser bajito, y de caer, poco se el daño que puedo hacerme. Por eso, querido amigo y compañero Sirep, agradezco en gran manera el reconocimiento hacia mí y quiero no tientes a mi pobre corazón, que debí llegar un momento y me traidores, haciéndome creer que soy merecedor de tantos elogios.

La victoria, querido Sirep, se debe a vosotros, que todos juntos y luchando como Cosacos del desierto, supistais llevar la victoria a nuestro querido MONTEPIO.

Correspondiente a tanta estabilidad hacia mí, quiero que desde este momento, seamos buenos soldados y juntos todos ganemos los honores o la gloria, porque yo, soy un soldado.

RICARDO LLAGO



Todos llevan un
"Kodak"
a sus vacaciones

El que lleva un "Kodak" a sus vacaciones, es el favorito incontrastable de todos. Nadie puede pasarse sin él; todos quieren ser incluidos en los grupos, y todos le acoran suplicándole que les dé una pequeña preña.

¡Que cito para el que
lleva siempre su "Kodak"!

Antes de partir de vacaciones
visite Ud. el establecimiento de

A. Fayos Marín

Droguería

6. "Herminá, 34, CASTELLÓN
y hablas "Kodaks" desde 48 ptas.
y «Brownies», desde 21 pesetas.

El motor a dos tiempos del ingeniero "Zoller"

En el Salón de Berlín se expuso el nuevo motor de carreras del ingeniero suizo A. Zoller, especialista en motores a dos tiempos y en compresores. Este motor está destinado a equipar coches de carreras que sin duda hemos de ver rodar en alguna pincha del calendario de este año.

Se trata de un 6 cilindros en línea, que arroja un litro 500 de cilindrada total.

Está concebido con arreglo al principio de dos pistones opuestos, en régimen de dos tiempos,

o sea, que dispone en realidad efectiva de doce pistones moviéndose en sus correspondientes doce cilindros de 43 mm. por 84 mm. de carrera. Los pistones funcionan dos a dos, uno en admisión y otro en escape, lo que permite cerrar la válvula de escape antes que la de admisión, cosa imposible en los sistemas ordinarios de dos tiempos. Además permite construir un motor que ocupa muy poco espacio.

Va provisto el motor de dos compresores de pistones rotativos excéntricos, que por ser dos evitan el empleo de un gran compresor de aletas y dan mejor rendimiento que éste, y permite además el trabajo con un sólo compresor o con los dos a voluntad, con lo que se dota el motor de tres potencias: «la normal», sin compresores; «media potencia», con uno sólo; y «pleno régimen», empleando ambos.

Estos compresores envían a los cilindros una cantidad de mezcla igual a la cilindrada efectiva del motor, o sea 6 litros, en lugar de 1.500 litros. Y todavía se puede ampliar esta cantidad de gas modificando los dientes del piñón de mando del compresor.

El nuevo motor da así una potencia efectiva de 200 cv. a 5.500 revoluciones o sea una potencia de 133 caballos por litro de cilindrada.

El carter y el bloque de cilindros están contruidos en aleación ligera de fundición, y los cilindros provistos de camisas de acero templado.

Su peso, en orden de marcha, no excede de 100 kgs. o sea un peso por caballo de 0'500, que es la cifra aproximada de un buen motor de aviación actual.

Después de los ensayos, de magnífico resultado, el nuevo motor está siendo montado en un coche de carrera que hará en breve sus primeras armas, pilotado por los grandes corredores alemanes Macher y Von Delius, tan conocidos en el deporte.

Zoller prepara actualmente un nuevo motor de 750 cmc., de cilindrada para aceites pesados, en el que aplicará el mismo sistema.

El encendido del 1.500 Zoller se lleva a efecto por una magneto Scintilla Vertex y una sola bujía colocada en lo alto de la cámara de explosión que es de forma esférica.

Se espera que el nuevo Zoller concorra a las pruebas de regularidad de la Isla de Man.

■ Para colaborar en nuestra Revista, no olvides compañero, que no es necesario ser sabio ni literato, falta sólo una buena dosis de voluntad.

TARJETA POSTAL

Por RAFAEL

«Automóvil Comercio» de Barcelona, en su sección «Nuestras entrevistas» publica una noticia de gran trascendencia: un nuevo invento nacional.

Según afirma el estimado colega, están realizándose los ensayos «privados» con éxito insuperable. El inventor (que todavía no hemos podido saber su verdadero nombre) está satisfechísimo de la marcha de los trabajos, y sólo desea ver terminada su obra, mejor dicho, realizando su invento en todos los tipos de motor: marino, industrial, automóvil, camión, aviación y tractor y en sus diferentes cubicajes.

«Este motor—dice «Automóvil Comercio»—es de cuatro tiempos, silencioso, y no requiere ser desmontado para la limpieza, pues al hacer explosión, consume la totalidad del combustible, sin dejar residuo de ninguna especie, además está provisto de un depósito especial de engrase». Y agrega: «Otro modelo muy interesante, cuyos trabajos se llevan a cabo con rapidez, es el de automóvil, 10/12 H. P. cuatro cilindros, que, como es natural, reúne las mismas ventajas del 30/40 H. P.» ¿Triunfará esta sublime invención de un modesto mecánico? Es de suponer que sí y conste que lo celebraríamos profundamente.

Pero lo que es digno de hacer resaltar en este breve comentario, es que el capital que se invierte es todo español y prestan su colaboración dos ilustres ingenieros catalanes.

CASTELLÓN AUTOMOVILISTA testimonia desde estas columnas, su más efusiva felicitación al excelente mecánico-inventor, deseándole al propio tiempo, un éxito ruidoso en las pruebas definitivas.

Para impresos visite la Casa Armengot

La línea perfilada en las carrocerías de 1934

Por P. M. Heldt

En estilo de carrocería, la tendencia es hacia la perfilación. Algunos estilos han hecho poco, y otros, mucho en este sentido. El paso más radical se presenta, sin duda alguna, en el De Soto y el Chrysler. En estos modelos, la sección del motor forma parte de la carrocería y toda la estructura se halla sobre un bastidor muy firme, que sirve de refuerzo, extendiéndose del eje delantero al trasero y quedando soportado por los muelles. Es evidente que esta disposición es la más práctica para impartir gran rigidez al vehículo, dándole resistencia para no sufrir deformación bajo los choques del camino.

Los ingenieros en otros países han venido trabajando en automóviles, en los cuales, todas las partes del chasis se llevan directamente en el esqueleto de la carrocería, suprimiéndose el bastidor del chasis, pero se ha visto que este nuevo tipo de construcción no se presta a producción en grande escala. En el proyecto del Chrysler se retiene el bastidor del chasis y de este modo se resuelve el problema de la producción en grande escala y se asegura, al mismo tiempo, una rigidez extraordinaria, con la adicional ventaja de peso limitado.

La carrocería perfilada, u ondulada, tiene necesariamente que ser abultada al frente y ahusarse gradualmente hacia atrás. En el modelo corriente, la cavidad entre los guardabarros y la carrocería provoca turbulencia de aire durante la marcha a altas velocidades. En casi todos los nuevos modelos de estilo perfilado, esta cavidad se suprime del todo o se modera considerablemente. En algunos modelos, los guardabarros se unen al capó. En otros, se limita su profundidad. El ahusamiento gradual hacia atrás se obtiene dando forma curva al techo de la carrocería. Esta construcción permite dejar un gran espacio detrás del asiento trasero, el cual se aprovecha de compartimiento de equipaje.

Varios de los nuevos modelos llevan la rueda de recambio colocada en una concavidad embutida en el panel de la sección trasera de la carrocería. Para acentuar más aún el estilo perfilado, las ruedas traseras llevan un resguardo exterior que las cubre hasta la mitad.

Cuando el espacio detrás del asiento trasero no se utiliza para compartimiento de equipaje, se aprovecha para la colocación de un baúl, el

cual, en algunos modelos, forma parte integrante de la carrocería, como se vé en el Studebaker y el Oldsmobile. Los resguardos de guardabarros son casi universales. Todas las partes salientes de la carrocería, tales como bisagras de puertas, mangos, etc., se proyectan ahora de modo que ofrecen la menor resistencia posible al aire. Algunas de estas piezas quedan embutidas o parcialmente ocultas.

A todos los Protectores del Montepío les debes gratitud; procura demostrar que eres agradecido en cuantas ocasiones tengas

Doce reglas para el conductor de automóviles

1. No tome muy en serio su «derecho de prioridad».
 2. Estudie la ley. Fué aprobada para la protección de usted.
 3. Obedezca los reglamentos de tráfico y de estacionamiento.
 4. Experimente la «sensación» de tener el coche bajo su fiscalización.
 5. Cuando usted maneje, recuerde los momentos en que usted es peatón.
 6. No trate nunca de pasar a otros coches en cuestas, curvas o pasos a nivel.
 7. Conserve su izquierda y cumpla con las señales y letreros que encuentre en el camino.
 8. Haga señas cuando vaya a doblar o detener el coche. Observe el vehículo que va delante.
 9. Reduzca la velocidad en los pasos a nivel y cuando pase por colegios o por lugares peligrosos.
 10. Mantenga atento su pensamiento en el manejo y anticipese a cualquier emergencia repentina.
 11. La cortesía debe considerarse en primer término. Piense también en los derechos y privilegios de los demás.
 12. Adapte su manejo a las condiciones del camino, que pueden variar a consecuencia de la lluvia, del barro o bien de las huellas profundas.
- Estas sugerencias son sencillamente el sentido común aplicado a la conducción de vehículos, y cualquier conductor experimentado conoce a todas ellas.

CURIOSIDADES

"Gacetilla noticiera"

Una válvula que duplica el rendimiento

Una invención, que está llamada a reportar ventajas notables a los motores y a la mecánica en general, constituirá un nuevo elemento industrial en Lancashire.

Se trata de una válvula patentada que dos hombres ingeniosos de Morecambe han descubierto y están por lanzar a la venta. Las repetidas pruebas realizadas han sido positivas. La válvula de pistón de que se trata, que se fija en cada cilindro, producirá una economía del 50 por 100 del carburante. Las pruebas han sido hechas con un automóvil de 12 H. P.; más de 8.000 kilómetros fueron recorridos en regiones montañosas y el rendimiento, gracias a la invención, aumentó desde 31 millas a 61 ½ millas. Está a punto de constituirse una compañía para la fabricación de estas válvulas para poder ser adaptadas a cualquier tipo de automóvil o de camión; varias compañías petrolíferas y automovilísticas se interesan vivamente por esta invención.

El Salón de Londres

Al igual que en años anteriores, del 5 al 10 de noviembre próximo, se celebrará en los espaciosos recintos del Olympia de Londres la Exposición Internacional de Automóviles, Ciclos y Motocicletas.

Además de las secciones corrientes, este año se exhibirán artículos de deporte, tiendas de campaña y toda clase de accesorios para los deportes.

Impuesto que producen mil millones de dólares

En los Estados Unidos los impuestos sobre la gasolina han sido aumentados en varios Estados. Un técnico ha calculado que los impuestos especiales sobre el automóvil han producido en 1933 más de mil millones de dólares. De este total, 716.000.000 de dólares corresponden al impuesto sobre gasolina, mientras que el valor global de toda la producción automovilística

(automóviles y camiones) ha sido durante el mismo período de 795.000.000 de dólares.

Se estima que todo poseedor de un vehículo paga por los impuestos, en cuatro años, el valor de compra de su coche.

Un record batido

En el autódromo inglés de Brooklands ha sido batido el record del mundo de velocidad en moto 350 con sidecar y sobre 100 millas.

La tentativa la llevó a cabo L. J. Archer y como pasajero en el sidecar fué E. G. Bishop.

La máquina era un Velocette de 350 c. c., motor camshaft. La velocidad registrada en las cien millas fué de 128 kilómetros por hora, lo cual es formidable, dada la cilindrada de la máquina y de arrastrar ésta un sidecar.

El nuevo racer de M. Campbell

Sir Malcolm Campbell, el rey de la velocidad, desea alcanzar una marcha de cinco millas por minuto, o sea 300 por hora. Un nuevo racer gigante ha sido proyectado para sustituir el «Bluebird» («Pájaro azul») con el que llegó a alcanzar 272 millas en la playa de Daytona (Florida) el año último.

Con este nuevo coche espera alcanzar la citada velocidad este año, probablemente en agosto, sobre las arenas del desecado Salt Lake, del Estado de Utah.

Este nuevo bólido ha sido dibujado por dos ingenieros aerodinámicos alemanes, y va equipado con motores de 2.000 caballos. A primera vista parece un gigantesco escarabajo con una joroba en la espalda y dos a ambos lados. Con esta forma se consigue oponer al aire una resistencia de un tercio menos que en los coches usados hasta ahora, con lo que aumentará la velocidad.

Por la recopilación
BALA ROJA

¡VAYA GUASON!

Un guasón se acerca a una señora que lleva un gran sombrero adornado con cerezas, y le dice:

—Señora, cuidado con los gorriones, que le van a dejar sin sombrero.

—Estando usted tan cerca, no hay cuidado.

—¿Por qué?

—Porque parece usted un espantapájaros.

Avisos de Secretaría

Reconocimiento médico

Se pone en conocimiento de los socios comprendidos hasta el n.º 388 de recibo, que pueden pasar cuanto antes por casa del médico inspector de este Montepío (Dr. Julio Roca, calle Mayor, número 33-1.º), debiendo antes pasar a recoger en Secretaría las hojas de reconocimiento, y así poder estar en posesión de todos sus derechos.

Avisos de accidentes

Para evitar dilaciones que pueden perjudicar a los interesados, éstos están obligados inmediatamente que les ocurra un accidente ponerlo en conocimiento de nuestro Abogado, cuyo domicilio va anotado en el recibo del mes.

Abono de recibos

Se pone en conocimiento de los Socios de número, que todo compañero que al llegar el día último del mes no tuviera retirado el recibo corriente, no tendrá derecho a los subsidios de «Enfermedades y accidentes».

Adquisición del carnet de Montepío

Se recomienda a todos los compañeros la conveniencia ineludible de contar con dicho carnet para poder hacer valer su personalidad Mutualista, no solo en Castellón, sino también en otras Capitales de España con las que tengamos establecido las bases de intercambio.

Para su adquisición se necesita además de la presentación del permiso de conducción, dos fotografías para el carnet.

Cambio de domicilio

Para la buena marcha de la Sociedad y por el propio interés de los socios, es muy conveniente que cuando éstos cambien su domicilio lo pongan en conocimiento de la Secretaría; si así no lo hacen no se quejen de las molestias que con ello les pueden sobrevenir.

Colaboraciones para la Revista

Por encargo de la Junta de Revistas se comunica a los compañeros y demás personas que remiten sus trabajos para su publicación, que las colaboraciones se recibirán hasta el día 16 de

cada mes en la Secretaría social; las que lleguen pasada esta fecha, se publicarán en el número siguiente. Las colaboraciones deben ser escritas a máquina, o en letra manuscrita, en forma clara y a una sola carilla.

Para la indole de las colaboraciones se recomienda lo prescrito en la parte pertinente de nuestro Reglamento, quedando también a cargo de nuestro Director y Redactor-Jefe la selección de los trabajos recibidos sin derecho a reclamación alguna por parte de los colaboradores.

Motivos de queja en general

Todo socio, lo mismo los de la Capital que los de Provincia, están obligados a poner en conocimiento de la Secretaría (bien sea verbalmente o por escrito) cualquier motivo de queja o censura que puedan tener, pero siempre que éstas estén relacionadas con el Montepío o con su Revista.

Aviso importante

Se recuerda a todos los señores socios de este Montepío, la obligación que tienen de presentar la baja por enfermedad el mismo día de la fecha, pudiéndola entregar en este Montepío de 2 a 3 o de 8 a 11.

Igualmente se recomienda a todos los señores socios de este Montepío que cuando tengan un accidente tomen los nombres de los testigos para mejor esclarecimiento.

Notas

Se pone en conocimiento de los señores socios que se hallen comprendidos en los números que preceden, se dignen pasar por secretaría a recoger las hojas de reconocimiento para que el Sr. Julio Roca, Médico inspector de este Montepío, pueda reconocerlos.

Lo que se hace presente para que luego no aleguen ignorancia en caso de accidente u enfermedad. Con el bien entendido que si hasta esa fecha no se ha hecho el reconocimiento reglamentario, perderán un mes de derecho a subsidios a partir del día que se efectúe dicho reconocimiento:

Los números son los siguientes: 47-75 82-89-93-114-121--132--150--164--171 182-183-191-195- 204--218 226 236-242--252--262-270- 271-273-275-277---285--294--310--311 --316-318-321 --324--331-344 351.

Caja de Enfermedades y accidentes

	Ingresos		Gastos	
	Pesetas		Pesetas	
<i>Saldo anterior</i>	7.841	55	—	—
Recaudado por cuotas.....	1.627	—	—	—
A Juana Martínez, por defunción del socio Rafael La Orden.....	—	—	250	—
A Juan Pallarés, por 6 días de subsidio.....	—	—	36	—
A José Navarro, por 10 »	—	—	60	—
A Blas Rosell, por 14 »	—	—	56	—
A Juan Marzá, por 15 »	—	—	60	—
Al Sr. Médico Inspector, por sus honorarios.....	—	—	125	—
Al Sr. Abogado »	—	—	100	—
Al Sr. Procurador »	—	—	60	—
Al Oficial de Secretaría »	—	—	60	—
A Compañía Telefónica, por el abono del mes.....	—	—	25	—
A Francisco Guillén, por 30 días subsidio.....	—	—	120	—
A Castor García, 16 »	—	—	96	—
A Antonio Sidro, 10 » a 6'00 ptas. y 23 días sub- sidio a 4'00 ptas.....	—	—	152	—
A Jeremías Alcácer, por premio cobranza.....	—	—	65	—
A José Llidó, por 12 días subsidio a 6'00 ptas. y 19 días subsidio a 4'00 ptas.....	—	—	148	—
A Secretaría, por sellos correo, móviles, tornillos, papel del estado para reintegrar libro cuentas de Actas, Heraldos, Vigilante etc.	—	—	53	25
A Imprenta Mercé, por impresos.....	—	—	67	—
	—	—	1.533	25
<i>Saldo en caja</i>	—	—	7.935	30
TOTAL.....	9.468	55	9.468	55

RESUMEN DE EFECTIVOS

Valores del Estado.....	17.558'80
Cuenta corriente del Banco de España	267'35
Saldo en Caja.....	7.935'30
SALDO TOTAL.....	25.761'45

Movimiento de fondos de la caja de invalidez y vejez en el mes de Mayo de 1934

	Ingresos		Gastos	
Saldo del mes anterior.....	4.688	67	—	—
Recaudado por cuotas.....	249	—	—	—
Donativo de José Navarro	7	—	—	—
» Blas Rosell.....	15	—	—	—
» Jeremías Alcácer.....	5	—	—	—
» Francisco Guillén	10	—	—	—
» Juan Marzá.....	20	—	—	—
A Jeremías Alcácer, por premio cobranza.....	—	—	9	95
	—	—	9	95
Saldo en Caja.....	—	—	4.984	72
TOTAL.....	4.994	67	4.994	67

¡¡AUTOMOVILISTAS!!

¡¡MOTORISTAS!!

ACTIVUS

ACTIVUS

MATRICULACIÓN DE AUTOMÓVILES Y MOTOS.--CAMBIOS DE PROPIEDAD DE VEHÍCULOS.--DUPLICADOS DE CARNETS.--TÍTULOS DE CHOFER Y MOTORISTA.--ALTAS, BAJAS Y TRASPASOS DE PATENTES DE CIRCULACIÓN.

CONCIERTOS DE TRANSPORTE

UNICA AGENCIA EN CASTELLON

Mayor, 102.-Teléfono 131.-CASTELLON

ACTIVUS

ACTIVUS

MUY INTERESANTE.—A los que presenten el carnet de Socio del Montepío de Chofers y Mecánicos se les hará un descuento de un 10 % en nuestros honorarios.

ELECTRO-MECANICA G. CÉSAR TÉCNICO CONSTRUCTOR ELECTRICISTA

CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN DE APARATOS DE
- - - - RADIO - - - -

SERVICIO ELÉCTRICO AUTOMÓVILES, REPARACIÓN DE MAGNETOS, DELCOS, DINAMOS, ARRANQUES
- - - - ETC. - - - -

CARGA DE BATERÍAS
- - BOBINAJES - -

Esta Casa «Francesa» garantiza por escrito a V. todos sus trabajos.

Ronda Mijares, 161-CASTELLON

Sociedades de provincias con las cuales tiene establecido M. P. CH. M. el servicio de intercambio

BARCELONA.—Montepío de San Cristóbal.—Aribau, 149.

BILBAO.—«Bilbao Automóvil». Sociedad de Socorros Mutuos.—Rodríguez Arias, 8

BILBAO.—Automovilista Bilbaína.—Alameda Urquijo, 45.

BURGOS.—Sociedad Benéfica de Chauffeurs.—Santocildes, 11.

CACERES.—Unión de Conductores de Automóviles.—Galán y García Hernández, 13.

GERONA.—Montepío de S. Cristóbal.—Norte, 14.

HUESCA.—Montepío de San Cristóbal.—Plaza de S. Victoriano, 3.

LOGROÑO.—Centro de protección de Chauffeurs, S. Juan, 1.

CORUÑA.—Centro de Protección de Chauffeurs. Pequeño piso (a) del Banco Anglo.

VIGO.—Unión de Conductores de Automóviles. Eduardo Iglesias, 9.

OVIEDO.—Sociedad de Socorros Mutuos de Conductores Mecánicos de Asturias.—Travesía Monte Santo Domingo, 12.

PALENCIA.—Mutual Automovilista Palentina.—Plaza de la Catedral, 18.

SALAMANCA.—Sociedad de Socorros Mutuos «La Unión».—Crespo Rascon, 15.

SANTANDER.—Unión Mecánicos Conductores de Automóviles «El Avance».—Ruamayor, 5.

SAN SEBASTIAN.—Montepío de San Cristóbal.—Urbietta, 12.

SORIA.—Unión Automovilista. Sociedad Benéfica.

TORTOSA.—Montepío Humanitario de Chofers. Cervantes, 24, bajos.

VALENCIA.—Montepío de Chofers. «El Progreso».—Avenida Catorce de Abril, 7.

ZARAGOZA.—«El Volante Aragonés». Coso, 61.

¡¡ ATENCION!! ¡No se deje engañar!

Nuestros pistones son los únicos
PISTONES BORGÓ LEGITIMOS

Si le ofrecen otros pistones con marca parecida, rechácelos porque son una imitación.

EL PISTON BORGÓ LEGITIMO

El único tratado térmicamente con dureza Brinell 150, es el que desde hace 25 años vence en todas las carreras y records

Monte siempre **PISTONES BORGÓ LEGITIMOS**

y para que no le engañen, exija que esta marca conste en la factura o recibo

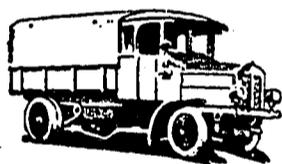
Representantes para Castellón y provincia

GARAGE CASTELLON, de Peris y Varella

Sucursal: Ronda Mijares, 63.
Teléfono 344

Herrero, 23
Teléfono 205

Talleres: Cajal, 33
Teléfono 205



Antonio Branchadell

|||
Guarnición de Autos
Fundas, Capotas
Toldos para Camión
|||

P. Rey D. Jaime, 27

CASTELLON

CASA FORCADELL

|||
CRISTALERÍA
ESPEJOS. - MARCOS
Molduras. - Estampas
COLOCACION de
cristales a domicilio.
Especialidad en Parabrisas
|||

Zaragoza, 20 CASTELLON Tel. 196 A

NUEVOS MODELOS
Y PRECIOS REDUCIDOS EN

◆
G.
M.
C.
◆



VEA USTED LOS NUEVOS

O P E L

DIEZ Y QUINCE H. P.

LE OFRECEN ENTRE OTRAS MUCHAS VENTAJAS
RUEDAS CON RODILLAS
ESTABILIZADOR
CHASSIS EN X REFORZADO
FRENOS HIDRAULICOS



"EL COCHE MAS PRIMOROSO DE EUROPA"

¡VÉALO HOY!

CONCESIONARIO:

Nebot y Fabregat

CASTELLON

Herrero, 27 - Teléfono 248



◆
B
L
I
T
Z
◆

GARAGE CORTES

A
C
E
I
T
E
V
A
C
U
U
M
O
I
L

AUTO-ESTACION ENGRASE

Lavadero a gran presión, venta de gasolina, accesorios, neumáticos y aceites de las mejores marcas.

Reparaciones garantizadas de autos y motos, rectificación de válvulas. Carga de baterías y reparaciones eléctricas del automóvil.

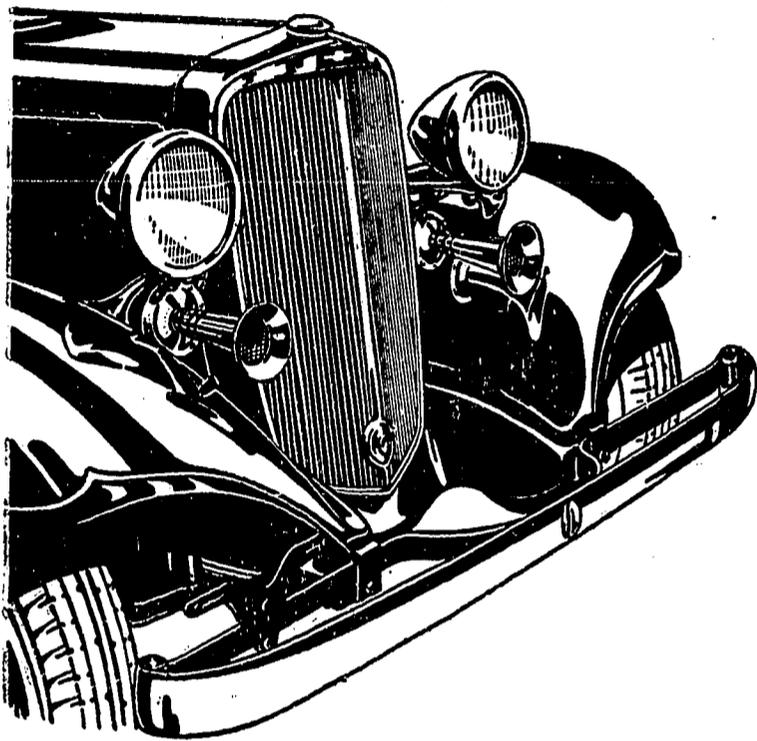
SERVICIO PERMANENTE
de
GARAGE

PISTONES
de
TODAS MARCAS

R
E
C
A
U
C
H
U
T
A
D
O
S

TALLERES

Chevrolet sigue Delante



El nuevo coche
CHEVROLET
ha llegado

Exposición y depó-
sito de los coches y
camiones

CHEVROLET
Garage ROBERTO

Taller especia-
lizado en las
reparaciones

CHEVROLET

Piezas de recambio
legítimas

CHEVROLET

En los Estados Unidos, el mayor mercado de automóviles del mundo, el más exigente y el de más recia competencia, CHEVROLET continua a la cabeza de todas las marcas, cosa que viene haciendo sin interrupción desde 1931.

Concesionario para la provincia

PEDRO ROMERO VAZQUEZ

Pérez Galdós, 6-Teléfono 328